

	DIN EN 60335-2-6 (VDE 0700-6)	
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	
ICS 97.040.20 Ersatz für DIN EN 60335-2-6 (VDE 0700-6):2005-09 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-6: Besondere Anforderungen für ortsfeste Herde, Kochmulden, Backöfen und ähnliche Geräte (IEC 60335-2-6:2002, modifiziert + A1:2004 + A2:2008); Deutsche Fassung EN 60335-2-6:2003 + A1:2005 + Cor.:2007 + A2:2008 Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-6: Particular requirements for stationary cooking ranges, hobs, ovens and similar appliances (IEC 60335-2-6:2002, modified + A1:2004 + A2:2008); German version EN 60335-2-6:2003 + A1:2005 + Cor.:2007 + A2:2008 Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-6: Règles particulières pour les cuisinières, les tables de cuisson, les fours et appareils fixes analogues (CEI 60335-2-6:2002, modifiée + A1:2004 + A2:2008); Version allemande EN 60335-2-6:2003 + A1:2005 + Cor.:2007 + A2:2008 Gesamtumfang 46 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2003-03-01 angenommene EN 60335-2-6 gilt zusammen mit der am 2004-12-01 angenommenen Änderung A1 und der am 2008-04-16 angenommenen Änderung A2 als DIN-Norm ab 2009-02-01.

Daneben darf **DIN EN 60335-2-6 (VDE 0700-6):2005-09** noch bis 2013-05-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 60335-2-6/A2 (VDE 0700-6/A35):2007-04.

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 511.2 „Herde und Mikrowellengeräte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem in der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ mit den Daten zu dieser Publikation angegebenen Pflegeergebnisdatum (maintenance result date) unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Die gemeinsamen CENELEC-Abänderungen der IEC 60335-2-6:2002 sind am linken Rand mit einer senkrechten Linie gekennzeichnet.

⊞ Textstellen, die die Änderung durch das Corrigendum:2007 betreffen, sind eingearbeitet und durch eine senkrechte Linie am linken Seitenrand und der Bezeichnung C gekennzeichnet.

┐ Die Änderungen von A1 sind eingearbeitet und am linken Rand mit einer senkrechten Linie und der Zahl 1 gekennzeichnet.

≈ Die Änderungen von A2 sind eingearbeitet und am linken Rand mit einer senkrechten Linie und der Zahl 2 gekennzeichnet.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 60335-2-6 (VDE 0700-6):2005-09** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Anforderungen für Induktionswokkochplatten wurden aufgenommen;
- b) Anpassung an den geänderten Anwendungsbereich der IEC 60335-1, Ausgabe 4.2;
- c) Verweis auf Bildzeichen IEC 60417-5010 wurde aktualisiert;
- d) Anforderungen zur funktionalen Sicherheit wurden angepasst;
- e) Stabilisierungsmittel gegen Umkippen bei Herden werden eingeführt.

Frühere Ausgaben

DIN VDE 0720-2A (VDE 0720-2A): 1971-04

DIN 57720-2 Ad (VDE 0720-2 Ad): 1980-05

DIN VDE 0700-6 (VDE 0700-6): 1989-11, 1992-06

DIN VDE 0700-6/A1 (VDE 0700-6/A1): 1990-06

DIN VDE 0700-6 Beiblatt 1 (VDE 0700-6 Beiblatt 1): 1989-11

DIN EN 60335-2-6/A2 (VDE 0700-6/A2): 1993-11

DIN EN 60335-2-6/A3 (VDE 0700-6/A3): 1994-01

DIN EN 60335-2-6/A51 (VDE 0700-6/A51): 1994-01

DIN EN 60335-2-6/A53 (VDE 0700-6/A53): 1996-05

DIN EN 60335-2-6/A52 (VDE 0700-6/A52): 1996-06

DIN EN 60335-2-6/A54 (VDE 0700-6/A54): 1998-09

DIN EN 60335-2-6 Berichtigung 1 (VDE 0700-6 Berichtigung 1): 2004-04

DIN EN 60335-2-6 (VDE 0700-6): 2000-01, 2002-05, 2003-10, 2005-09

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
–	IEC/TR 60083:2006	–	–
HD 21.5 S3:1994 + A1:1999 + A2:2001	IEC 60227-5:1979, mod	DIN VDE 0281-5 (VDE 0281-5):2002-09	VDE 0281-5
Normen der Reihe EN 30	–	Normen der Reihe DIN EN 30	–
EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + Corrigendum:2006 + A2:2006	IEC 60335-1:2001, mod + Corrigendum 1 (Ed. 4.0):2002 + A1:2004 + Corrigendum 1 (Ed. 4.1):2005 + A2:2006 + Corrigendum 1 (A2):2006	DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02	VDE 0700-1
–	–	DIN EN 60335-1 Berichtigung 1 (VDE 0700-1 Berichtigung 1):2007-07	VDE 0700-1 Berichtigung 1
EN 60335-2-9 :2003 + A1 :2004 + A2 :2006	IEC 60335-2-9:2002, mod + A1:2004 + A2:2006	DIN EN 60335-2-9 (VDE 0700-9) :2007-01	VDE 0700-9
EN 60335-2-25:2002 + A1:2005 + A2:2006	IEC 60335-2-25:2002 + A1:2005 + A2:2006	DIN EN 60335-2-25 (VDE 0700-25):2007-04	VDE 0700-25
Europäische Normen der Reihe HD 384/HD 60364	Publikationen der Reihe IEC 60364	Normen der Reihe DIN VDE 0100 (VDE 0100)	VDE 0100
EN 60417-1 :1998	IEC 60417-1 :1998 ^b	DIN EN 60417-1 :2000-05	–
EN 60584-1 :1995	IEC 60584-1 :1995	DIN EN 60584-1 :1996-10	–

Tabelle NA.1 (fortgesetzt)

–	–	DIN EN 60584-1 Berichtigung 1:1998-06	–
EN 61032:1998	IEC 61032:1997	DIN EN 61032 (VDE 0470-2):1998-10	VDE 0470-2
EN ISO 13732-1:2006	ISO 13732-1:2006	DIN EN ISO 13732-1:2006-12	–
–	–	DIN EN ISO 13732-1 Berichtigung 1:2007-10	–
EN 1153:1995 ^a	ISO 15717:1998	DIN EN 1153:1996-02 ^a	–
^a Ersetzt durch EN 14749:2005 bzw. DIN EN 14749:2005-11. ^b Die aktuellen Bildzeichen befinden sich in der IEC-Datenbank, die die URL hat: http://www.graphical-symbols.info/?OpenPage .			

Die in 11.7.107 aufgeführte Leitung ist in der folgenden DIN-VDE-Norm abgehandelt:

Kurzbezeichnung		Deutsche Norm
60227 IEC 53	H05VV-F, H05VVH2-F	DIN VDE 0281-5 (VDE 0281-5):2002-09

Nationaler Anhang NB

(informativ)

Literaturhinweise

Zurückgezogen: DIN EN 1153:1996-02, *Küchenmöbel – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für eingebaute und freistehende Küchenschränke und Arbeitsplatten; Deutsche Fassung EN 1153:1995*

Ersetzt durch: DIN EN 14749:2005-11:2005-11, *Wohn- und Küchenmöbel – Schränke Regale und Arbeitsplatten – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren; Deutsche Fassung EN 14749:2005*

Normen der Reihe

DIN EN 30, *Haushalt-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe*

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2001, modifiziert + Corrigendum 1 (Ed. 4.0):2002 + A1:2004 + Corrigendum 1 (Ed. 4.1):2005 + A2:2006 + Corrigendum 1 (A2):2006); Deutsche Fassung EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + Corrigendum:2006 + A2:2006*

DIN EN 60335-1 Berichtigung 1 (VDE 0700-1 Berichtigung 1):2007-07, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2001, modifiziert + Corrigendum 1 (ed. 4.0):2002 + A1:2004 + Corrigendum 1 (ed. 4.1):2005 + A2: 2006 + Corrigendum 1 (A2):2006); Deutsche Fassung EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + Corrigendum:2006 + A2:2006, Berichtigungen zu DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02*

DIN EN 60335-2-9 (VDE 0700-9):2007-01, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-9: Besondere Anforderungen für Grillgeräte, Brotröster und ähnliche ortsveränderliche Kochgeräte (IEC 60335-2-9:2002, modifiziert + A1:2004 + A2:2006); Deutsche Fassung EN 60335-2-9:2003 + A1:2004 + A2:2006*

DIN EN 60335-2-6 (VDE 0700-6):2009-02

DIN EN 60335-2-25 (VDE 0700-25):2007-04, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-25: Besondere Anforderungen für Mikrowellenkochgeräte und kombinierte Mikrowellenkochgeräte (IEC 60335-2-25:2002 + A1:2005 + A2:2006); Deutsche Fassung EN 60335-2-25:2002 + A1:2005 + A2:2006*

DIN EN 60417-1:2000-05, *Graphische Symbole für Betriebsmittel – Teil 1: Übersicht und Anwendung (IEC 60417-1:1998); Dreisprachige Fassung EN 60417-1:1998*

DIN EN 60584-1:1996-10, *Thermopaare – Teil 1: Grundwerte der Thermospannungen (IEC 60584-1:1995); Deutsche Fassung EN 60584-1:1995*

DIN EN 60584-1 Berichtigung 1:1998-06, *Berichtigungen zu DIN EN 60584-1:1996-10*

DIN EN 61032 (VDE 0470-2):1998-10, *Schutz von Personen und Ausrüstung durch Gehäuse – Prüfsonden zum Nachweis (IEC 61032:1997); Deutsche Fassung EN 61032:1998*

Normen der Reihe

DIN VDE 0100 (VDE 0100), *Errichten von Niederspannungsanlagen*

DIN VDE 0281-5 (VDE 0281-5):2002-09, *Polyvinylchlorid-isolierte Leitungen mit Nennspannungen bis 450/750 V – Flexible Leitungen (IEC 60227-5:1979, modifiziert); Deutsche Fassung HD 21.5 S3:1994 + A1:1999 + A2:2001*

DIN EN ISO 13732-1:2006-12, *Ergonomie der thermischen Umgebung – Bewertungsverfahren für menschliche Reaktionen bei Kontakt mit Oberflächen – Teil 1: Heiße Oberflächen (ISO 13732-1:2006); Deutsche Fassung EN ISO 13732-1:2006*

DIN EN ISO 13732-1 Berichtigung 1:2007-10, *Ergonomie der thermischen Umgebung – Bewertungsverfahren für menschliche Reaktionen bei Kontakt mit Oberflächen – Teil 1: Heiße Oberflächen (ISO 13732-1:2006); Deutsche Fassung EN ISO 13732-1:2006, Berichtigungen zu DIN EN ISO 13732-1:2006-12*

Deutsche Fassung

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
Teil 2-6: Besondere Anforderungen für ortsfeste Herde, Kochmulden, Backöfen
und ähnliche Geräte

(IEC 60335-2-6:2002, modifiziert + A1:2004 + A2:2008)

Household and similar electrical appliances –
Safety –
Part 2-6: Particular requirements for stationary
cooking ranges, hobs, ovens and similar
appliances
(IEC 60335-2-6:2002, modified + A1:2004 +
A2:2008)

Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité –
Partie 2-6: Règles particulières pour les
cuisinières, les tables de cuisson, les fours et
appareils fixes analogues
(CEI 60335-2-6:2002, modifiée + A1:2004 +
A2:2008)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2003-03-01, die A1 am 2004-12-01 und die A2 am 2008-04-16 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 61/2137/FDIS, künftige 5. Ausgabe von IEC 60335-2-6, ausgearbeitet vom Technischen Komitee 61 der IEC, wurde der IEC/CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen.

Als Ergebnis der Sitzung des CENELEC TC 61 in Kista im Mai 2002 wurde ein Änderungsentwurf prAA mit den zutreffenden bestehenden gemeinsamen Abänderungen der formellen Abstimmung unterworfen.

Die Texte des FDIS und der prAA wurden von CENELEC am 2003-03-01 als eine neue Ausgabe der EN 60335-2-6 angenommen.

Diese Europäische Norm ersetzt EN 60335-2-6:1999 + A1:2001.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2004-03-01
- Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2006-03-01

Dieser Teil 2 ist in Verbindung mit **EN 60335-1**, Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen, zu verwenden. Er wurde auf der Basis der Ausgabe 2002 dieser Norm erstellt. Änderungen und Überarbeitungen des Teils 1 sind ebenfalls zu berücksichtigen. Die Daten, zu denen solche Änderungen gültig werden, werden in der betreffenden Änderung oder Überarbeitung des Teils 1 angegeben.

Dieser Teil 2 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von **EN 60335-1**, um diese in die Europäische Norm „Sicherheitsanforderungen für ortsfeste elektrische Herde, Kochmulden, Backöfen und ähnliche Geräte“ umzuwandeln.

Wenn ein besonderer Abschnitt von Teil 1 in diesem Teil 2 nicht erwähnt ist, gilt dieser Abschnitt, soweit zutreffend. Wenn in dieser Norm „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ steht, ist der entsprechende Text von Teil 1 entsprechend anzugleichen.

ANMERKUNG 1 Das folgende Nummerierungssystem wird benutzt:

- Unterabschnitte, Tabellen und Bilder, zusätzlich zu denen im Teil 1, sind mit 101 beginnend nummeriert;
- Anmerkungen, einschließlich solcher in einem ersetzten Abschnitt oder Unterabschnitt, werden mit 101 beginnend nummeriert, es sei denn, sie befinden sich in einem neuen Unterabschnitt oder betreffen Anmerkungen in Teil 1;
- zusätzliche Anhänge werden mit den Buchstaben AA, BB usw. bezeichnet;
- der Bezeichnung von Unterabschnitten, Anmerkungen und Anhängen, die zusätzlich zu denen in der IEC-Norm sind, wird der Buchstabe Z vorangestellt.

ANMERKUNG 2 Es werden die folgenden Schriftarten verwendet:

- Anforderungen: in Normalschrift;
- Prüfungen: in Kursivschrift;
- ANMERKUNGEN in Kleinschrift.

Wörter, die im Text in **Fettdruck** erscheinen, sind im Abschnitt 3 definiert. Wenn eine Definition des Teils 1 ein Adjektiv betrifft, erscheinen das Adjektiv und das zugehörige Substantiv ebenfalls in Fettdruck.

Es bestehen keine besonderen nationalen Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Europäischen Norm verursachen, außer denen, die im Anhang ZA zu EN 60335-1 aufgeführt sind.

Besondere nationale Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Europäischen Norm verursachen, sind im **Anhang ZA** zusätzlich zu denen in **EN 60335-1** aufgeführt.

Es bestehen keine nationalen Abweichungen von dieser Europäischen Norm, außer denen, die im **Anhang ZB zu EN 60335-1** aufgeführt sind.

- Der Inhalt des im Oktober 2007 veröffentlichten Corrigendums ist in dieser Fassung enthalten.

Einleitung

Es wird ergänzt:

Eine Untersuchung durch das Technische Komitee CENELEC/TC 61 zeigte, dass alle Risiken, die von Erzeugnissen im Anwendungsbereich dieser Norm ausgehen, durch die Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG vollständig abgedeckt sind. Für Erzeugnisse unter dieser Norm, die mechanisch bewegliche Teile beinhalten, wurde durch eine Risikoanalyse in Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 98/37/EG aufgezeigt, dass die Risiken hauptsächlich elektrischen Ursprungs sind und folglich diese Richtlinie nicht anwendbar ist. Jedoch sind alle zutreffenden wesentlichen Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie zusammen mit den Hauptzielen der Niederspannungsrichtlinie durch diese Norm abgedeckt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60335-2-6:2002 wurde von CENELEC als Europäische Norm mit vereinbarten gemeinsamen Abänderungen angenommen.

GEMEINSAME ABÄNDERUNGEN

1 Anwendungsbereich

1.1 Folgendes ist hinzuzufügen:

ANMERKUNG Z101 Bei Geräten, die an die Gasversorgung angeschlossen werden, gilt auch EN 30.

8 Schutz gegen Zugang zu aktiven Teilen

8.1.2 Folgendes ist hinzuzufügen:

ANMERKUNG Z101 Geräteeinbausteckdosen für Heizelemente von Grilleinrichtungen werden als Steckdosen angesehen.

Es wird ergänzt:

Anhang ZA (normativ)

Besondere nationale Bedingungen

Ergänzung:

Abschnitt Besondere nationale Bedingung

22.2 **Finnland**

Der Anschluss an die Spannungsversorgung sowie Wartungsarbeiten an einem Herd sind nur durch eine autorisierte Fachkraft zulässig. Die Anforderungen nach Unterabschnitt 22.2 werden alternativ auch dann als erfüllt angesehen, wenn in der Installation ein Herd durch eine Sicherung oder einen Leitungsschutzschalter abgesichert ist, der ausschließlich für den Schutz des Herdes bestimmt ist.

Anhang ZC (normativ)

Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen

<u>Publikation</u>	<u>Jahr</u>	<u>Titel</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Jahr</u>
IEC 60584-1	— ¹⁾	Thermocouples – Part 1: Reference tables	EN 60584-1	1995 ²⁾

Vorwort der Änderung A1

Der Text des Schriftstücks 61/2741/FDIS, zukünftige Änderung 1 zu IEC 60335-2-6:2002, ausgearbeitet von dem IEC/TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2004-12-01 als Änderung A1 zu EN 60335-2-6:2003 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

– spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2005-09-01

– Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2007-12-01

Diese Änderung ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von EN 60335-2-6:2003.

Es bestehen keine besonderen nationalen Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Änderung verursachen.

Es bestehen keine nationalen Abweichungen von dieser Änderung.

Anerkennungsnotiz der Änderung A1

Der Text der Änderung 1:2004 zur Internationalen Norm IEC 60335-2-6:2002 wurde von CENELEC als Änderung zur Europäischen Norm ohne irgendeine Abänderung angenommen.

¹⁾ Undatierte Verweisung.

²⁾ Gültige Ausgabe zum Zeitpunkt der Veröffentlichung.

Anhang ZC (normativ)

Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen

<u>Publikation</u>	<u>Jahr</u>	<u>Titel</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Jahr</u>
<i>Es wird ergänzt:</i>				
ISO 15717	1998	Kitchen equipment – Safety requirements and test methods for kitchen cabinets and work tops	–	–

Vorwort der Änderung A2

Der Text des Schriftstücks 61/3410/FDIS, zukünftige Änderung 2 zu IEC 60335-2-6:2002, ausgearbeitet von dem IEC/TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2008-04-16 als Änderung A2 zu EN 60335-2-6:2003 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2009-02-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2013-05-01

Diese Änderung ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von EN 60335-2-6:2003.

Es bestehen keine besonderen nationalen Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Änderung verursachen.

Es bestehen keine nationalen Abweichungen von dieser Änderung.

Anerkennungsnotiz der Änderung A2

Der Text der Änderung 2:2008 zur Internationalen Norm IEC 60335-2-6:2002 wurde von CENELEC als Änderung zur Europäischen Norm ohne irgendeine Abänderung angenommen.

Unter „Literaturhinweise“ ist zu der aufgelistete Norm die nachstehende Anmerkung einzutragen:

ISO 13732-1 ANMERKUNG Harmonisiert als EN ISO 13732-1:2006 (nicht modifiziert).

Inhalt

	Seite
Vorwort.....	2
Vorwort der Änderung A1.....	4
Vorwort der Änderung A2.....	5
Einleitung.....	7
1 Anwendungsbereich	8
2 Normative Verweisungen.....	8
3 Begriffe.....	9
4 Allgemeine Anforderungen	12
5 Allgemeine Prüfbedingungen.....	13
6 Einteilung	13
7 Aufschriften und Anweisungen	13
8 Schutz gegen Zugang zu aktiven Teilen	16
9 Anlauf von Motorgeräten	16
10 Leistungs- und Stromaufnahme.....	17
11 Erwärmung.....	17
12 Frei.....	21
13 Ableitstrom und Spannungsfestigkeit bei Betriebstemperatur.....	21
14 Transiente Überspannungen	22
15 Feuchtigkeitsbeständigkeit	22
16 Ableitstrom und Spannungsfestigkeit	23
17 Überlastschutz von Transformatoren und zugehörigen Stromkreisen	24
18 Dauerhaftigkeit.....	24
19 Unsachgemäßer Betrieb.....	24
20 Standfestigkeit und mechanische Sicherheit.....	25
21 Mechanische Festigkeit	26
22 Aufbau.....	28
23 Innere Leitungen	32
24 Einzelteile.....	32
25 Netzanschluss und äußere Leitungen	33
26 Anschlussklemmen für äußere Leiter	34
27 Schutzleiteranschluss	34
28 Schrauben und Verbindungen	34
29 Luftstrecken, Kriechstrecken und feste Isolierung.....	34
30 Wärme- und Feuerbeständigkeit	34
31 Rostschutz	34
32 Strahlung, Giftigkeit und ähnliche Gefährdungen.....	34
Anhänge	39
Literaturhinweise	39
Anhang ZA (normativ) Besondere nationale Bedingungen	39
Anhang ZC (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen.....	40
 Bild 101 – Gefäß zum Prüfen von Kochplatten.....	 35
Bild 102 – Gefäß zum Prüfen von Induktionskochplatten.....	36
Bild 103 – Last zum Prüfen von Drehspeisen	37
Bild 104 – Messfühler zum Messen der Oberflächentemperatur.....	38

Einleitung

Bei der Erstellung dieser Internationalen Norm wurde davon ausgegangen, dass die Ausführung ihrer Bestimmungen Personen mit angemessener Qualifikation und Erfahrung übertragen wird.

Diese Norm erkennt das international akzeptierte Niveau des Schutzes gegen Gefahren wie zum Beispiel solche elektrischer, mechanischer und thermischer Art sowie Brand- und Strahlungsgefahren von elektrischen Geräten für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke an, die sachgemäß unter Berücksichtigung der Gebrauchsanweisungen betrieben werden. Sie deckt auch ungewöhnliche Situationen ab, mit denen gleichwohl in der Praxis zu rechnen ist, und berücksichtigt die Art und Weise, in der elektromagnetische Phänomene den sicheren Betrieb der Geräte beeinflussen können.

So weit wie möglich berücksichtigt diese Norm die in der IEC 60364 angegebenen Anforderungen, damit ein Gerät in Übereinstimmung mit diesen Errichtungsbestimmungen installiert werden kann. Nationale Errichtungsbestimmungen können jedoch unterschiedlich sein.

Falls ein Gerät im Anwendungsbereich dieser Norm weitere Funktionen enthält, die durch einen anderen Teil 2 der IEC 60335 abgedeckt sind, wird der zutreffende Teil 2 für jede Funktion getrennt angewendet, soweit dies sinnvoll ist. Falls es möglich ist, wird die Beeinflussung der Funktionen untereinander berücksichtigt.

Falls ein Teil 2 keine zusätzlichen Anforderungen enthält, um Gefährdungen abzudecken, die in **Teil 1** behandelt werden, gilt **Teil 1**.

ANMERKUNG 1 Dies bedeutet, dass die Technischen Komitees, die für die Teile 2 zuständig sind, beschlossen haben, dass es nicht notwendig ist, für das in Frage kommende Gerät besondere Anforderungen zusätzlich zu den allgemeinen Anforderungen festzulegen.

Diese Norm ist eine Produktfamilien-Norm, die die Sicherheit von Geräten behandelt und die Vorrang vor Fachgrundnormen und Querschnittsnormen gleichen Gegenstandes hat.

ANMERKUNG 2 Fachgrund- und Querschnittsnormen, die eine Gefährdung abdecken, sind nicht anwendbar, da sie bei der Entwicklung der allgemeinen und besonderen Anforderungen der Normenreihe IEC 60335 mit betrachtet wurden. Beispielsweise sind im Fall der Anforderungen an Oberflächentemperaturen bei vielen Geräten Querschnittsnormen wie ISO 13732-1 für heiße Oberflächen zusätzlich zu Teil 1 oder den Teilen 2 nicht anwendbar.

Ein Gerät, das mit dem Text dieser Norm übereinstimmt, wird nicht unbedingt als mit den Sicherheitsgrundsätzen dieser Norm übereinstimmend betrachtet, wenn sich bei der Untersuchung und Prüfung herausstellt, dass es andere Merkmale hat, die das Sicherheitsniveau, das durch diese Anforderungen abgedeckt ist, beeinträchtigen.

Ein Gerät, in dem Werkstoffe oder Bauformen eingesetzt werden, die von den in den Anforderungen dieser Norm festgelegten abweichen, kann entsprechend dem Sinn der Anforderungen untersucht und geprüft werden und, wenn es sich als im Wesentlichen gleichwertig erweist, als mit den Sicherheitsgrundsätzen der Norm übereinstimmend angesehen werden.

Eine Untersuchung durch das Technische Komitee CENELEC/TC 61 zeigte, dass alle Risiken, die von Erzeugnissen im Anwendungsbereich dieser Norm ausgehen, durch die Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG vollständig abgedeckt sind. Für Erzeugnisse unter dieser Norm, die mechanisch bewegliche Teile beinhalten, wurde durch eine Risikoanalyse in Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 98/37/EG aufgezeigt, dass die Risiken hauptsächlich elektrischen Ursprungs sind und folglich diese Richtlinie nicht anwendbar ist. Jedoch sind alle zutreffenden wesentlichen Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie zusammen mit den Hauptzielen der Niederspannungsrichtlinie durch diese Norm abgedeckt.

1 Anwendungsbereich

Dieser Abschnitt des Teiles 1 wird ersetzt durch:

Diese Internationale Norm behandelt die Sicherheit von **ortsfesten Elektroherden, Kochmulden, Backöfen** und ähnlichen Geräten für den Hausgebrauch, deren **Bemessungsspannung** nicht mehr als 250 V für einphasige Geräte, die zwischen einer Phase und dem Neutralleiter angeschlossen werden, und 480 V für andere Geräte beträgt.

ANMERKUNG 101 Beispiele von Geräten, die zum Anwendungsbereich dieser Norm gehören, sind:

- **Griddles;**
- **Grillgeräte;**
- **Induktionskochmulden;**
- **Induktionswokkochplatten;**
- **Backöfen mit pyrolytischer Selbstreinigung;**
- **Backöfen mit Dampfeinrichtungen.**

Soweit anwendbar, behandelt diese Norm die Gefahren, die üblicherweise von Geräten ausgehen, mit denen alle Personen im Haus und dessen Umgebung umgehen. Sie berücksichtigt jedoch im Allgemeinen nicht:

- ~~die Benutzung von Geräten durch kleine Kinder oder gebrechliche Personen ohne Aufsicht;~~
- ~~das Spielen von kleinen Kindern mit dem Gerät.~~
- Personen (einschließlich Kinder), deren
 - physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten oder
 - Mangel an Erfahrung und/oder Wissenden sicheren Gebrauch der Geräte ohne Aufsicht oder Unterweisung verhindert;
- Kinder, die mit dem Gerät spielen.

ANMERKUNG 102 Es wird darauf hingewiesen, dass:

- für Geräte, die zur Verwendung in Fahrzeugen oder an Bord von Schiffen oder Flugzeugen bestimmt sind, zusätzliche Anforderungen notwendig sein können;
- in vielen Ländern zusätzliche Anforderungen durch die nationalen Gesundheits- und Arbeitsschutzbehörden, Wasserversorgungsbehörden und ähnliche Behörden erlassen werden.

ANMERKUNG 103 Diese Norm gilt nicht für:

- gewerbliche Großküchengeräte;
- Geräte, die zur Verwendung in Räumen vorgesehen sind, in denen besondere Bedingungen vorherrschen, wie z. B. korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas);
- Grillgeräte, Brotröster und ähnliche ortsveränderliche Kochgeräte (IEC 60335-2-9);
- Mikrowellenkochgeräte (IEC 60335-2-25).

1.1

ANMERKUNG Z101 Bei Geräten, die an die Gasversorgung angeschlossen werden, gilt auch EN 30.

2 Normative Verweisungen

Es gilt dieser Abschnitt des Teiles 1, ausgenommen wie folgt:

Ergänzung:

IEC 60584-1, *Thermocouples – Part 1: Reference tables.*